



SÄNDNINGSDATUM: 2013-12-08
PRODUCENT: FUNDAMENT FILM
REDAKTÖR:
KONTAKT: SPANSKA@UR.SE
FACEBOOK: UR SPANSKA

SPANSKA
PROGRAMMANUS

PROGRAMNR: 65010325908

El atraco al banco

Programmanus

EL EPISODIO 8 – LA CARTA

la carta brevet

801 LA CÁMARA ACORAZADA

la cámara acorazada bankvalv

MS PIGGY
¿Qué haces?

EL TUNCO
Es la casa de mamá y papá.

MS PIGGY
La casa de mamá, ¿tienes ganas de volver a casa! ¡Niño!

tienes ganas de du har lust att

MS PIGGY
¿Qué pasa? ¿Ahora vas a llorar?

llorar gråta

EL TUNCO
Tengo que ir al baño.

MS PIGGY
¡Bebé!

bebé bebis

802 TÍTULO: EL ATRACO AL BANCO EPISODIO 8 – LA CARTA

803 CUARTO DE INTERROGATORIOS

URSULA
Así que los ladrones encontraron todo el dinero.

encontraron de hittade

CONSTANTIN
Sí.

URSULA
Y tú estabas encerrado en el ropero.

estabas encerrado du var
instängd
el ropero garderob

804 CUCHITRIL DEL BANCO

CONSTANTÍN (V.O.)
Así es. Encerrado con Carlos.



El atraco al banco

CARLOS
Levántate.

levántate res dig upp

CONSTANTÍN
¿Por qué?

CARLOS
Para que pueda alcanzar la lámpara.

alcanzar nå

CONSTANTÍN
¿Cómo?

CARLOS
Levántate al mismo tiempo que yo. A la cuenta de cuatro.

al mismo tiempo samtidigt
a la cuenta de cuatro när jag
räknat till fyra

CONSTANTÍN
¿Cuatro? ¿No tres?

CARLOS
O tres.

CONSTANTÍN
¿Cuatro o tres?

CARLOS
¿Qué importa?

¿Qué importa? Vad spelar det
för roll?

CONSTANTÍN
Vale, cuatro.

CARLOS
Uno, dos, tres...

CONSTANTÍN
¿Qué?

CARLOS
Tres suena más natural.

suena låter

CONSTANTÍN
¡VALE, TRES! ¡Uno, dos, tres!

CONSTANTÍN
¿Y ahora qué?

CARLOS
No sé.

805 CUARTO DE INTERROGATORIOS

CONSTANTÍN
Pero a los ladrones les dio pánico.

les dio pánico de fick panik

URSULA
¿Por qué?



El atraco al banco

806 CÁMARA ACORAZADA

EL TUNCO

¡¡SOCORRO!! ¡¡SOCORRO!! ¡¡SOCORRO!!

¡Socorro! Hjälp!

EL TUNCO

¡¡Ven, ven, ven, ven!!

807 RECEPCIÓN DEL BANCO

EL TUNCO

¡Mira con cuidado!

con cuidado försiktigt

807 BANCO

807 LOBBY DEL BANCO

EL TUNCO

¿Quién es ése?

MS PIGGY

La policía de Madrid... Estamos jodidos...

estamos jodidos det är kört för oss

URSULA (V.O.)

La policía de Madrid... ya sé muy bien quiénes son.

EL TUNCO

¿Qué? No, no, no, no... Venga ya. Todo va a salir bien.

venga ya såja, kom igen nu **salir bien** gå bra

EL TUNCO

Tenemos la puerta secreta...

MS PIGGY

No tenemos llave.

EL TUNCO

¿Ah? Sólo necesitamos un coche. ¿Verdad?

MS PIGGY

Sólo necesitamos un poco de ayuda.

URSULA

¿Qué es esto?

CONSTANTIN

Una carta.

URSULA

¿De quién?

809 CUCHITRIL DEL BANCO

CARLOS

Hay una carta.



El atraco al banco

CONSTANTÍN

¿Qué?

CONSTANTÍN (V.O.)

Una carta de mi madre

CARLOS

Hay una carta de tu mamá. Para mí.

CONSTANTÍN (V.O.)

Para Carlos.

CONSTANTÍN

Vale. ¿Qué quieres decir con esto?

CARLOS

Que hay algo que tengo que contarte.

contarte berätta för dig

810 CUARTO DE INTERROGATORIOS

URSULA

¿Puedes leerlo?

811 CUCHITRIL DEL BANCO

812 CUARTO DE INTERROGATORIOS

812 A CUARTO DE INTERROGATORIOS

CONSTANTÍN

"Querido Carlos, te escribo para pedirte perdón. Perdón por dejarte sin una palabra aquella vez hace mucho tiempo. Nunca he dejado de amarte. También quiero pedir perdón por las cosas que voy a contarte ahora. Lo primero es que tienes un hijo. Se llama Constantin y ha crecido conmigo en Suecia. Siempre he querido contarte sobre él, pero la vida no siempre sale como uno imagina. Lo segundo es que estoy enferma. Muy enferma. Estoy tan enferma que pronto voy a morir. Cuida de Constantin cuando yo me muera. Es un chico maravilloso con un buen corazón. Sé que él te va a querer así como me quiere a mí. De todo corazón, perdóname. Espero que me puedas comprender. Tuya, Alicia".

URSULA

¡Él no sabía que tú existías!

CONSTANTÍN

No.

dejarte sin una palabra lämna dig utan ett ord
aquella vez den där gången
hace mucho tiempo för länge sedan
nunca he dejado de amarte jag har aldrig slutat älska dig
ha crecido han har växt upp
como uno imagina som man tänkt sig
cuida de ta hand om
cuando yo me muera när jag dör
maravilloso fantastisk
querer älska
tuya din

813 CUCHITRIL DEL BANCO

CONSTANTÍN (V.O.)

Él no sabía que yo existía.

URSULA (V.O.)

él no sabía que tú existías han visste inte om att du fanns



El atraco al banco

Entonces no era culpa suya...

culpa suya hans fel

CONSTANTÍN

Papá...

CARLOS

¿Sí?

EL TUNCO

¡Hola muchacho! ¿Todo bien?

el muchacho kille

CARLOS

¿Qué pasa?

EL TUNCO

¡Ven conmigo!

EL TUNCO

Tú no.

814 BANCO

815 PASILLO DEL BANCO

EL TUNCO

Sube por aquí.

sube gå upp

816 ESCALERAS DEL BANCO

817 TECHO DEL BANCO

MS PIGGY

Hola.

MS PIGGY

Ven.

CONSTANTÍN

¿Por qué haces esto?

MS PIGGY

Me gustas.

me gustas jag gillar dig

CONSTANTÍN

Pensé que yo era tu rehén.

pensé que yo era tu rehén jag
trodde att jag var din gisslan

MS PIGGY

Perdóname.

CONSTANTÍN

Bueno... No sé.

MS PIGGY

Perdóname...

CONSTANTÍN



El atraco al banco

Bueno, vale.

MS PIGGY
Tonto.

818 BANCO

818 OFICINA DEL BANCO

818 ESCALERAS DEL BANCO

818 TECHO DEL BANCO

818 CUCHITRIL DEL BANCO

FINAL DEL EPISODIO 8



El atraco al banco



UR SPANSKA

Vad har UR att erbjuda för spanskundervisningen i grundskolan och gymnasiet? Vi håller dig uppdaterad!